

RAPPORT SUR VOYAGE EN ZONE FRANÇAISE EN ALLEMAGNE

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

Sarrebrücken

Arrivé le vendredi 28 / 11 à 8 heures, à 10 h visite avec Max Beguin au Gouvernement militaire de la Sarre.

Réception par le Lieutenant Brissat chargé du Service Sports et Jeunesse (professeur dans le civil) il est sympathique à l'idée du Service Civil. Max Beguin lui en avait déjà parlé et c'est lui qui avait souhaité ma visite. Il est très intéressé par la possibilité de reconstruction d'une auberge de jeunesse à Ludweiler près de la frontière française. C'est un important bâtiment dont il ne reste que les murs; il semble d'après les photos qu'il y aurait plus de travail qu'à La Coume. Il indique tout de suite que la grosse difficulté pour tout travail dans la Sarre est que la France désirent l'annexion de ce pays, y poursuit une politique très sévère interdisant aux Sarrois les contacts avec les autres Allemands et ne tenant pas non plus à voir des étrangers dans la Sarre. Connaissant l'opinion des chefs du Gouvernement militaire, il déclare qu'il veut bien demander l'autorisation d'avoir des étrangers dans nos équipes, mais pense qu'elle sera limitée aux Français et peut-être Luxem-bourgeois ou Belges.

Après avoir visité avec le camion les centres de distribution de soupe je quittai Sarrebruck le dimanche matin à 5 heures pour arriver à Freiburg à 21 heures après être passé par la France.

Freiburg im Breisgau

Visite à Gertrud Luckner que je trouve à Deutsche Caritas Verband. Elle est très occupée et doit partir le lendemain, elle insiste sur la nécessité de travailler à Freiburg même où on ne connaît les Français que sous la forme de l'occupant militaire dont cette ville est patiquement surpeuplée (18.000 occupants pour une population allemande de 80.000 dans une ville gravement sinistrée). On avait espéré que les Français apporteraient la démocratie et la suppression de l'esprit militariste or, il n'y a qu'esprit de revanche, oppression et parades militaires. La haine contre eux va en grandissant, peut-être est-ce le dernier moment pour pouvoir agir avant que la tension soit trop grande entre Allemands & occupants (Gertrud Luckner a passé 4 ans en camp de concentration à la fois parce qu'elle est d'origine britannique et pour avoir aidé des Juifs.

Saarbrücken

Ankunft am Freitag, 28.11. um 8 Uhr. Um 10 Uhr Besuch mit Max Beguin bei der Militärregierung des Saarlandes.

Empfang durch Leutnant Brissat, Beauftragter der Abteilung Sport und Jugend (im Zivilberuf Lehrer). Er sieht die Ideen des SCI mit Sympathie. Max Beguin hatte ihm schon davon erzählt und er selbst hatte meinen Besuch gewünscht. Er hat großes Interesse am Wiederaufbau der Jugendherberge in Ludweiler nahe der französischen Grenze. Von dem großen Gebäude stehen nur noch die Mauern. Nach den Fotos sieht es so aus, als ob es mehr Arbeit gibt als in La Coume. Er sagte sofort, die große Schwierigkeit im Saarland liege darin, daß Frankreich die Annexion des Landes wolle und deshalb eine strikte Politik verfolge, die den Saarländern Kontakte zu anderen Deutschen verbietet und Ausländer auch nicht gerne im Saarland sieht. Da er die Meinung des Chefs der Militärregierung kennt, will er wohl um die Genehmigung der Aufnahme von Ausländern in unsere Dienste bitten, glaubt aber, daß diese sich auf Franzosen und vielleicht Luxemburger und Belgier beschränken wird.

Nach einer Besichtigungsfahrt mit dem Lastwagen zu den Ausgabestellen für Suppen verließ ich am Sonntag morgen um 5 Uhr Saarbrücken und kam auf dem Weg über Frankreich um 21 Uhr in Freiburg an.

Freiburg im Breisgau

Besuch bei Gertrud Luckner im Deutschen Caritas-Verband. Sie ist stark beschäftigt und muß am nächsten Tag verreisen. Sie betont die Notwendigkeit, in Freiburg selbst zu arbeiten, wo man die Franzosen nur als Besatzungsmacht kennt, die in dieser Stadt besonders stark vertreten ist (18.000 Besatzer bei einer Bevölkerung von 80.000 Einwohnern der stark zerbombten Stadt). Man hatte gehofft, die Franzosen würden Demokratie und das Ende des Militarismus bringen, aber es gibt nur Revanche-Gefühle, Unterdrückung und Militärparaden. Der Haß gegen sie wächst, und es ist jetzt vielleicht der letzte Moment zum Handeln, bevor die Spannungen zwischen Deutschen und Besatzern zu groß werden. (Gertrud Luckner war 4 Jahre im KZ, weil sie Juden geholfen hat, und ist britischer Abstammung.

Elle est très catholique bien qu'étant encore parmi les Quakers, mais de moins en moins.)

Elle demanda par téléphone Emil Utz qui, dit-elle, s'occupe personnellement de ce projet de chantier. Celui-ci, assez jeune, est professeur à la Jugendbildungswerke qui aura ses vacances du 1er février au 15 mars. Je crois comprendre qu'il est professeur de menuiserie dans cet institut post-scolaire ou se donnent aussi des cours de langues, sténographie, mathématique, etc. ... Il déclare que le recrutement dans cette école permettra d'amener des volontaires étudiants catholiques, protestants et socialistes. Rendez-vous pris pour le lendemain.

Visite à European Transport Unit Ils sont actuellement 5 (4 Américains, 1 Français) avec 3 camions. Ils vivent sous la tente auprès du Don Suisse et de L'UNRRA. Ils font actuellement le transport de pommes de terre qu'ils vont chercher à une centaine de kilomètres en Forêt Noire Harry Pfund et Harvey sont actuellement en déplacement mais les autres ont paru enthousiasmés par l'idée d'un service civil vraiment international auquel ils prêteraient leur aide et camions. Ils ont insisté sur l'importance de la question nourriture; il faut acheter des ten in one rations avant le premier janvier car l'armée américaine n'en vendra plus et apporter aussi de la nourriture pour les Allemands qui travailleront car la carte de Schwerarbeiter est largement insuffisante. Nous allons en camion au Gouvernement militaire de Bade pour voir le Docteur Lataillade qui s'occupe du service "Santé, Affaires sociales" et qui est un gros soutien pour nos amis américains, qui ont souvent maille à partir avec la gendarmerie française qui veut parfois confisquer leurs camions.

Visite à Johanna Rieber.

Elle habite un quartier assez éloigné de la ville et s'occupe du groupe Quaker, son mari est architecte dans une coopérative de reconstruction. Elle est très intéressée pour un service civil mais elle met surtout l'accent sur l'entraide plus que sur le pacifisme, elle se plaint, avec exemples à l'appui, que les Français soutiennent des anciens chefs nazis qui, pour se faire bien voir, livrent le ravitaillement allemand aux troupes françaises. Elle s'occupera de trouver des volontaires ouvriers dans la coopérative de son mari.

Elle verra aussi si l'on peut avoir des appuis allemands qui me serviraient d'introduction auprès

Sie ist sehr katholisch, obwohl sie noch bei den Quäkern ist, aber immer weniger.)

Sie telefonierte mit Emil Utz, der sich persönlich mit dem Dienstprojekt befaßt. Sie sagte, er sei ziemlich jung, Lehrer beim Jugendbildungswerk und habe vom 1. Februar bis 15. März Ferien. Ich glaube zu verstehen, daß er in diesem Institut, an dem auch Kurse für Sprachen, Stenographie, Mathematik usw. gegeben werden, Lehrer für Schreiner ist. Er erklärt, daß es an diesem Institut möglich sei, katholische, evangelische wie sozialistische Studenten als Freiwillige zu werben. Es wurde ein Treffen für den nächsten Tag vereinbart.

Besuch bei der European Transport Unit. Dies sind zur Zeit 5 Leute mit 3 Lastwagen (4 Amerikaner und 1 Franzose). Sie leben in einem Zelt bei der 'Schweizer Spende' und der UNRRA. Zur Zeit transportieren sie Kartoffeln, die sie über 100 km aus dem Schwarzwald holen. Harry Pfund und Harvey sind gerade unterwegs, aber die anderen schienen von der Idee eines wirklich internationalen Zivildienstes begeistert zu sein, dem sie ihre Hilfe und ihre Lastwagen zur Verfügung stellen würden. Sie betonten die Wichtigkeit der Verpflegungsfrage. Man müsse die 'ten in one rations' vor dem 1. Januar kaufen, weil die amerikanische Armee diese danach nicht mehr abgibt. Auch für die mitarbeitenden Deutschen müsse man Nahrungsmittel mitbringen, denn die Schwerarbeiterkarte sei völlig unzureichend. Wir fahren mit einem Lkw zur Militärregierung von Baden, um Dr. Lataillade zu treffen, dem die Abteilung "Gesundheit und Soziales" untersteht und der eine große Stütze unserer amerikanischen Freunde ist, denen die französische Gendarmerie manchmal ihre Wagen beschlagnahmen will.

Besuch bei Johanna Rieber.

Sie wohnt weit außerhalb der Stadt und kümmert sich um die Quäker-Gruppe. Ihr Mann arbeitet als Architekt in einer Wiederaufbau-Genossenschaft. Sie ist sehr an einem Zivildienst interessiert, legt aber mehr Wert auf die Gegenseitigkeit der Hilfe als auf Pazifismus. Sie klagt anhand von Beispielen über die Unterstützung der Franzosen für ehemalige Nazis, die sich lieb-Kind machen und deutsche Lebensmittel an die Franzosen liefern Sie will versuchen, in der Genossenschaft ihres Mannes Freiwillige zu finden..

**ADRESSES UTILISEES POUR L'OUVERTURE D'UN
CHANTIER EN ZONE FRANÇAISE D'ALLEMAGNE**

Saarbrücken

Internationaler Zivildienst, Theaterplatz
(adresse postale : SCI, Forbach, Moselle, France)

Lieutenant Brissat, Section Jeunesse et Sports, Gouvernement Militaire de la Sarre

Freiburg im Breisgau

Adjudant chef Gaston Guillaume bei Birke, Belfortstrasse 19
(adresse postale : Secteur Postal 50238 par BPM 517)
C'est un ami personnel chez qui j'ai logé.

Dr. Lataillade, Section Santé, Affaires Sociales, Gouvernement Militaire de Bade

Capitaine Deshayes, Section Jeunesses, Sports do

Monsieur Daty, Directeur des Affaires Administration do

Gertrud Luckner, Landknechtstrasse 15
ou Deutscher Caritas-Verband, Werthmannplatz 4

Johanna Rieber, Körnerstrasse 22

Emil Utz, c/o Gertrud Luckner, Deutscher Caritas-Verband, Werthmannplatz 4

Dr.Epp (representant des Auberges de Jeunesse), c/o Cne. Deshayes

Richard Meyer (Naturfreunde), Wiesenweg 2, Freiburg-Günterstal

Rüdiger Frank (Int.Resist.Guerre), Wintererstrasse 25

Viktor Koch (Leiter der Jugendbildungswerke), Turnseestrasse

European Transport Unit, Zeltlager Urachstrasse / Ecke Hildastrasse
(adresse privée : Harry Pfund c/o Hof, Maienstrasse 2)

Ernst Baumberger, Steiggasse 8, (17 b) Kandern

Pfarrer Otto Maria Sagner, (17 b) Dettighofen ob Grieszen

Baden-Baden

Commandant Moreau, Section Jeunesse, G.M.Z.F.O., Villa Stephanie

Capitaine Tanguy, do do

Inspecteur General Coulomb, Section Santé, G.M.F.Z.O.

M.Ambassadeur de Saint Hardouin, Conseiller Politique du General Koenig, Schillerstrasse

M.le Secrétaire d'Ambassade Prunet-Foch,

Conseiller Politique auprès du Gouverneur Militaire, Schillerstrasse

M.Laffond, Administrateur General adjoint au G.M.Z.F.O.

M.Grimault, adjoint de M.Lafond, G.M.Z.F.O., Hotel Stephanie
General Schmittlein, Directeur de l'Education, Villa Stephanie
Madame Giron, Secrétaire du General Schmittlein, do
Groupe ajiste de Baden-Baden, Tourisme et Travail, Sophienstrasse 1
Responsable : Nottret Roger, Secteur Postal 50382 BPM 507